

2005 - 2015

Befektető barát település

# A valóra vált VÁROS őjelő

„Ami ma lehetetlen, az holnap megvalósulhat”  
„Something impossible today, can come true tomorrow”

/Öveges József/





## Kedves Üllői Polgárok!

A 2014-ben megjelentetett „Igy épül Üllő városa” című képes kiadványunkban bemutattuk a város fejlődésének számottevő eredményeit, ingatlanvagyonunk jelentős gyarapodását, a közbiztonság erősödését segítő rendőrőrsöt és s zámos olyan – az életünket meghatározó – területet, amelyre mellett vagyunk büszkék. Amikor azonban elhatároztuk, hogy várossá válassunk 10. évfordulójára összegyűjtjük az elmúlt 10 év eredményeit, megálltam egy pillanatra. Vajon mi újat tudunk Önknek még bemutatni? Hogyan kellene sommásan és mégis kifejezően Önk elő tárni a városi létünk 10 évének összes jellemzőjét? És ekkor került a kezembe egy 2004-es jegyzőkönyv, a melyben r átaláttam egy korábbi képviselőtársam - Dr. Kovács Tibor - gondolataira, amelyet a várossal nyilvánítás kezdeményezése napirendfélnek, tárgyalása során mondott el. Azt mondta, hogy a városi működésnek van egy belső leleteinek, személyi jellemzője, tudnivalója, hogy hogyan élnek ott az emberek, hogyan működnek, mit tartanak fontosnak, milyen értékeket képviselnek. Van olyan település, amely ugyan infrastrukturálisan nem felel meg a városi lét feltételeinek, de a belső közösségenek működés a városias létformát követi, és persze a fordítottjára is van példa. A későbbiekben – mondta Ö – amikor arról kell döntenünk majd, hogy hogyan fejlesszük a közösséget, azt kell szem előtt tartanunk, hogy mitől fog élni a lakossági vállni a településünk egy polgár-ember számára. Nos igen. Magam is egyetértek ezzel a gondolattal. Talán semmi más nem kell tennünk ebben a jubiláló kiadványunkban, mint önmagunkat megmutatnunk, kikkel váltunk az elmúlt 10 évben, városi polgárok, vagyunk már valamennyire? S az oly sokat hallott „élni kíváros” címre vajon rászolgáltunk már?

Kedves Üllői Polgárok!

Szeretettel ajánlom Önknek az életünket bemutató sok-sok képpel illusztrált kiadványunkat, amelyben önmagunkat láthatjuk viszont, hogyan gondolkodunk és cselekszünk az egyesületeinkben, a civil életünkben. Milyen hagyományokat termettünk? És egyáltalán, „élni kíváros” tudtunk-e valni az elmúlt évek során?

Jó szórakozást kívánok!

10

## *Dear Citizens of Üllö*

In 2014 a brochure was published by the Municipality of Üllö with the title: This is how Üllö city is being built. In the above mentioned publication we presented the most significant achievements of city developing, such as:  
- the boost of Üllö's realty estate,  
- the establishment of local police station (strengthening public safety)  
and other achievements - from several determining fields of our lives - which we are rightly proud of.

However when the decision was made to summarize the achievements of the last 10 years in the framework of another publication for Üllö's the 10th anniversary of becoming city, I stopped for a second and started to think about it. Wondering what new can we present for you? How should all characteristics of the last 10 years existing as city can be revealed or a summarized but expressive way? And then I found a protocol from a body of representatives meeting in 2004, where the main topic was to initiate the declaration of Üllö as a city. One of my former fellow representatives namely Dr. Tibor Kjörver shared his thoughts with us relating to the "spirit" of local urbanization: He claimed that the a city, as an operating entity has the following own inner psychological and personal characteristic: the way of how people live there, how they functioning, what things they consider to be important, what values they represent. There are settlements which don't meet the infrastructural conditions of urbanization although the functioning of its' internal community follows city lifestyle. Later - he says - when we have to decide how to develop our local community, we should consider how would our city become a real „place to live" for its citizens.

Well, I agree as well with the detailed concept. Whether all we have to do - relating to our jubilee publication - is to present who we are, who we have become for the last 10 years? Are we so called „citizens" at some extent? Wondering whether our city has already deserved the often mentioned title of a "place-to-live"?

I dedicate this publication to all our inhabitants and every interested reader. In this booklet which presents our lives illustrated with many pictures, we can see ourselves again and see how we think and act in our associations and civic life. What traditions have we created? By the way were we able to make our city a liveable place?

Hope you will enjoy our booklet!

10  


# A kezdetek



10

# A kezdetek





10

A gondolat, hogy pályázunk kellene a városi címre, 2004-ben Fülöp István képviselő ötlete volt. Az ötletet tett követte és az akkori képviselőtestület döntött arról, hogy benyújtja pályázatát. A polgármesteri hivatal szakemberei összeállították a pályázati anyagot, amellyel 2005-ben el is nyertük a városi címet.

Ennek éppen 10 esztendeje. Sok minden történt az óta. Jubileumi kiadványunkban az eltelő időszak változásait, eredményeit, sikereit és boldog pillanatait mutatjuk be Önöknek – az életünket megörökítő – sok-sok fotó segítségével.

The idea of applying for city status arose from István Fülöp former local representative in 2004. The idea soon got implemented as the body of representatives decided to submit its tender. As a result of the submitted tender documentation, which was compiled by the specialists of the Mayor's Office Üllő earned city title already in 2005. 10 years have gone by since then and many things have happened.

This jubilee publication is devoted to present the changes, achievements, success and happy moments as well of the last ten years with many-many pictures from our lives.



Fülöp István



Vasadí István

# Üllő Város Önkormányzat Képviselő Testülete 2006 - 2010



Dr. Károly Katalin  
Júlia



János László



Tibor István  
polgármester  
szabó üzemek, személysz.



Elizabet Szabolcs  
polgármester  
szolgálati üzemek



Balázs László  
polgármester  
szolgálati üzemek



Krisztina Andrea



Károly Tibor  
szoci. juttat.



Péter György



Török Csaba András



Hegyi Sándor



dr. Horváth M. Klára



Csaba György



Mihály László



Nagy Sándor  
szoci. oktatási üzemek



Balázs László



Pálka József



Antal László



Szűcs Judit



Csaba György



Károly László



Egri László



M. Balázs József  
szoci. oktatási üzemek





10





Felső sor, balról jobbra: Kissné Szabó Katalin polgármester, Fehér Imre alpolgármester

Középső sor balról jobra ( képviselők ) : Fazekas Violetta, Medvedovszky Béla, Dr. Lóre Attila, Magyar Istvánné,  
Alsó sor balról jobbra ( képviselők ) : Szendrey Elek, Kiss Tibor, Udvardi Mátyás, Kerezsi Sándor, Gazsi Dávid, Tallárom Balázs

Mirabell

10



## Mirabell Táncegyesület

Városunk egyik büszkesége a Pusztainé János Rita nívódíjas táncpedagógus vezette Mirabell táncegyesület. A 45 taggal és azon belül 5 csoporttal működő egyesület hazai, európai és világversenyeken is aktív szereplő, kiváló eredményeik fokmérője a sok díj közül a Látványtánc Európa Bajnoki első hely, Látványtánc Magyar Bajnok cím, Nemzeti Bajnokság aranyérem.

Mirabell Dance club *Mirabell*

We are rightly proud of Mirabell Dance Club led by Mrs. Rita Pusztai János danceteacher (owner of Award of Excellence). The club has 45 members and 5 groups within. The dancers attend with great success on national, European and international competitions. They have won many prizes, such as European Dance Championship (first place), Hungarian Dance Championship (first place), National Championship (gold medal)



# Mecénásaink



10



## *Üllői Mecénás Művészeti Klub Alapítvány*

*Merczel Erzsébet vezetésével 10 éve alakult a mára 32 tagot számláló művészeti klub, akiik gyűjteményes kiállításokon mutatják be tagjaik szeménnél szébb művészeti alkotásait. A klubot Merczel Erzsébet halálát követően immár 9 éve Nagyné Kékedy Ibolya vezeti.*

## *Üllő Maecenas Artistic Club Foundation*

*The club was established 10 years ago, managed by Erzsébet Merczel but has been led by Mrs Ibolya Kékedy Nagy for the last 9 years as Erzsébet Merczel passed away. The club has nowadays already 32 members who present their beautiful artworks on several exhibitions*



# Totófelfüggetlen



10  


## Üllői Fotóklub Egyesület

A Gara György vezette egyesület célul tűzte ki, hogy megmenti a városról készült régi fotókat a gyűjtemény digitalizálásával. 781 képet tudtak fellelni. A képek digitalizálásával Üllő Honismereti Gyűjteménye fog gazdagodni.

## Photo Club Association of Üllő

The club's main goal - which is led by György Gara - is to rescue the old photos of Üllő by digitalizing the collection. The club has collected 781 photos. The digitalized photos will be presented to the public as a part of the local history collection.



# Színjátszó



10  
A decorative logo consisting of a stylized flower with eight petals and a central orange circle.

## Üllői Szín-játszó-Tér

A Szín-játszó-tér a Kiss Sándor Művelődési Ház vezetője Vámos Éva irányításával működik. Nagyon sok szórakoztató és vidám percert okoztak már mindenki számára a Színjátszó Kör tagjai, akik között barátainkat, családtagjainkat, szomszédainkat, köllegáinkat üdvözölhetjük.

## Theatre, acting and drama club of Üllő

*The local acting and theatre club is managed by Éva Vámos who as well is the chief of Sándor Kiss Cultural House. The plays the club have already presented entertained and made us laugh many times. The performers are real merrymakers who in real life are some of our friends, family members, neighbours or colleagues.*



# Sport Egyesületünk



100

## Üllői Sport Egyesület

Az egyesületet hosszú éveken keresztül Szűcs István vezette. Jelenlegi elnök Kjrály Zoltán. Igazolt játékosainak száma meghaladja a 100 főt. A labdarúgáson kívül női strandfoci, sakkyversenyt és strandröplabda versenyeket is szerveznek. Aktív szereplői a város életének, a versenyeken való részvétellel öregítik városunk hírnevét. Sikeres működésük egyik záloga a pályázatokon elnyert támogatásokból megvalósított beruházásaik.

## Sport Association of Üllő

The organization was managed by István Szűcs for many years, the current president is Zoltán Kjrály. The organization has more than 100 signed players. Besides football championship they organize women beachfootball, chess or beach volleyball competitions as well. The organization plays an active role in the community life of our city as well they increase Üllő's reputation by taking part and competing successfully on several competitions. The key elements and reasons of their successfull operation are the investments they have implemented in the framework of several subsidized tenders.



# Diáksportunk



10

## *Diák Sport Egyesület*

A Buzás Gábor vezette egyesület az iskolával együttműködve végzi feladatát, összesen 3 szakosztállyban. (labdarúgó, kézilabda, taekwondo) Nyáron a fiataloknak napközi jellegű edzőtáborot tartanak.

## *Student Sport Association*

The association managed by Gábor Búzás is fulfilling its mission by cooperating with the local primary school. They have three sport sections, such as football, handball and taekwondo. They organize daycare kind of summer training camps for young people.



# Kézilabda Sport Klub



10  
ÉV



## *Üllői Városi Kézilabda Sport Klub*

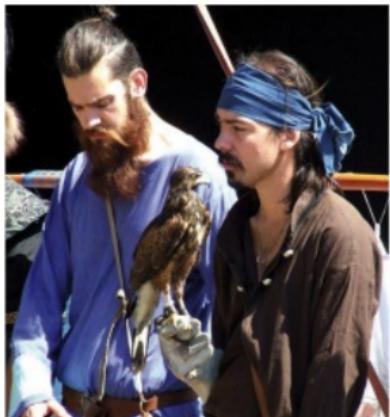
*A 7 éve működő sport klub célna az NB II-be történő feljutás. Sikeres pályázatokon vannak túl, amelyekkel sportmunkájukat színvonalasabbá, eredményesebbé tudták tenni. A sportklub vezetője Barta István.*

## *Üllő City Handball Sport Club*

*The main goal of the club which was founded 7 years ago is to enter the second level of National Championship. They have already implemented successfull tenders which helped the club to operate with higher efficiency. The chief of the sportclub is István Barthá.*



# Hagyományőrzőink



10



## *Üllő Vezér Hagyományőrző Egyesület*

*Az Ország László irányításával működő népi hagyományokat őrző egyesület igen aktív tagja az üllői közéletnek. Rendszeresen megrendezik a város névadójáról elkeresztelt Üllő Vezér Napját. Festmény kiállításokat szerveznek, és nemcsak a település, de a régió hagyományőrző rendezvényein is részt vesznek.*

## *Chief Üllő Heritage Preserving Association*

*The association which preserves folk heritages is led by László Ország and is an active member of local public sphere. They organize regularly the Chief Üllő's Day. The event got its name from Chief Üllő as well as our city. (He was one of the sons of Chief Árpád, the leader of the Hungarian Conquest). They also organize art exhibitions such as paintings. They attend not only in the city's heritage preserving organizations but in the whole region.*



Kenderesiink



10



100

Kenderesiink



10



## Üllő Kenderes Hagyományőrző Egyesület

Az egyesületet a Kossuth díjas énekes és táncművész, a Csík Zenekar tagja, Kökény Richárdné Majorosi Marianna és férje Kökény Richárd tánckar vezető irányítják. Az egyesület aktív közösségi életet él, rendszeres fellépői a monori Kistérségi Néptánc találkozónak, nyári tánctáborokat szerveznek. Műsoraikkal rendszeres szereplői a nagyobb városi ünnepségeinknek, az óvodabáloknak, iskolabáloknak, iparos bálnak.

## Kenderes Heritage-preserving Association of Üllő

The association is managed by Mrs. Marianna Majorosi a member of Kossuth-Award winner Csík Band and by his husband Richárd Kökény who is the former choreographer of the Hungarian State Folk Band. The organization lives active public life, they regularly perform on the Regional Folkdance Meeting and organizes summer camps. They are constant performers of major city festivals, kindergarten balls, school balls, craftsman's ball.



Vöröskereszteseink



100

## *Vöröskereszt Üllői Szervezete*

Több, mint 30 éve működnek a településünkön. Hosszú évekig Balázsné Varga Gizella irányította a szervezet munkáját, majd lemondását követően Virág Tímea lett a szervezet első számú vezetője. Évente 4 alkalommal szerveznek véradást. Segítik más civil szervezetek munkáját, aktív részesei a települési rendezvényeknek. Élelmiszerosztásban, gyűjtési akciókban vesznek részt, szükséghelyzetben segítik más települések lakóit is.

## *Red Cross Organization of Üllő*

The organization has operated for more than 30 years in Üllő. For many years Mrs. Gizella Varga Balázs managed the operation of the association. After her resignation Tímea Virág became the chief of the organization. They arrange blood donation 4 times in a year. They give assistance to other civil organizations' work, they are active participants of city events. The members take part in food distribution, actions for donation collecting or they help locals of other municipalities.



*Nyugdíjasaink*



10  
A stylized logo consisting of a circle with a flower inside, resembling a daisy or aster, with a small orange center.

## *Nyugdíjas szervezetek*

*Üllői Nyugdíjas Egyesület, Őszirózsa Nyugdíjas Ksub, Életet az Éveknek Nyugdíjas Ksub, Ruhaipari Természetjárók Egyesülete.*

*Igen aktívak, Rendszeresen kirándulnak, fürdőkbe, színházba járnak, Rendszeres programjaikkal, közösségi életükkel vidámmá varázsolják minden napjaikat.*

## *Pensioners' organizations*

*Pensioners' Association of Üllő, Őszirózsa Pensioners' Club, „Life for the years”  
Pensioners' Club, Clothes industry Hikers's Association.*

*All pensioner clubs are pretty active. They regularly go for excursions, visit spas, or theatres. They make their lives and everyday happier with their constant programmes and colourful community life.*



Ipartestületüünk



10  




## *Ipartestület*

1992-ben Botlik Béla alapította a testületet, jelenleg Kerezsi Sándor az elnök. Igen aktív részei az üllői közéletnek. Szervezik az iparos bált, az üllői Sakk Kupát és a Csülökfesztivált.

## *Guild*

*The body was established in 1992 by Béla Botlik, the current president is Sándor Kerezsi. They play an active role in local public life. They organize the Guild Ball, the Chess Cup of Üllő and the Csülök Festival.*



# Civilt Érték Egyesületünk



10  
É

## *Civil Érték Egyesület*

*A Mozgáskorlátozottak Egyesületének jogutódja. Az egyesület fő célja a fogyatékos, elsősorban mozgásfogyatékos személyek egyéni és társadalmi helyzetének segítése. Ezen tevékenységek eredményeképp hozták létre a Támogató Szolgálat intézményt, a Teleházat és a Civil Munkaközvetítő Irodát.*

## *Association of Civil Values*

*The successor of the Association of Handicapped. The main aim of the organization is to help the social and individual life of disabled, mainly handicapped people. As a result of their assisting activity they established the „Supporting service” and „Civil Employment Agency”.*



# Nagy családosaink



10  


## *"Szemünk Fénye" Nagycsaládosok Üllői Egyesülete*

*1995-ben Fazekas Istvánné alapította az egyesületet, jelenlegi vezető Veress Sándorné. Segítik a nehézsorsú családokat, kírándulásokat, táborkat szerveznek, ahol együtt tud lenni a család. Hosszú évek óta főszervezői a május elsejei majálisnak.*

## *Theatre, acting and drama club of Üllő*

*The local acting and theatre club is managed by Éva Vámos who as well is the chief of Sándor Kiss Cultural House. The plays the club have already presented entertained and made us laugh many times. The performers are real merrymakers who in real life are some of our friends, family members, neighbours or colleagues.*



# Állatvédőrség



10  


## *Üllői Állatvédőrség- Állat és Természetvédelmi Alapítvány*

*Az alapítvány 2013 óta lát el állatvédelmi feladatokat a városban. Feladataik –többek között - az elköborolt ebek gazdájukhoz történő hazajuttatása, megfelelő hatóságokkal együttműködnek, a tartási körülmények javítása érdekében, továbbá előadásokat tartanak fiatalok és felnőttek körében a felelős állattartás kialakítása céljából.*

## *Foundation for Environment and Animal Protection of Üllő*

*The foundation has dealt with tasks relating to animal protection since 2013. Their mission among others is to take straying dogs back home to their owners. Their cooperate with the appropriate authorities in favour of the improvement of dogs' livestock conditions. The foundation gives lectures for adults in order to convince them about the importance of responsible livestock.*



Katolikusaink



10



## Katolikus egyház

A hiteleti tevékenységük mellett, Kovács Kornél plébános vezetésével gyermektáborokat, kirándulásokat, jótékonysági bálokat, adományosztást szerveznek.

## Catholic Church

Beyond their faith activity the church organizes children camps, excursions, charity balls, donation sharing events with the direction of Kornél Kovács parish priest



# Reformátusaink - Evangélikusaink



10

# Reformátusaink - Evangélikusaink



## Evangélikus Egyház

Az üllői szóránynyülekezet aktívan bekapcsolódott a Heinemann Ildikó evangélikus lelkész asszony vezetésével működő vecsési evangélikus egyházközség munkájába. Részt vesznek a közösség dinamikusan fejlődő énekkarában, nyári táborokban.

## Református egyház

A gyermek-istentiszteletre járókkal két csoportban történik a foglalkozás. A néhány éve megalakult baba-mama kör 2013-ban elnyerte a „családháló pont” címet. A másik csoport a T csoport nevet választotta, ahol is egy tea mellett történik a keresztyén értékekről a beszélgetés. Az egyház bekapcsolódott a Szeretethíd, 72 óra kompromisszumok nélkül és a közmunka programjába.” -mondta el Dr. Kun Mária tiszteletes asszony.

10  




## *Evangelic Church*

*The small group of church members in Üllő joined the work and church life of the parish in Vecsés, which is led by Ildikó Heinemann evangelic reverend. They participate on summer camps and in the choir of the community which is improving dynamically.*

## *Calvinist Church*

*Dr. Mária Kun reverend and the members of the congregation are very active. They organize church service for children where they deal with the youngest members of the church in two groups. Some years ago they founded a „baby-mother club” which was honoured the title „family-network point” in 2013. The other group chose the name of „T”. During their meetings the members - while drinking a cup of tea - talk about christion values. The church joined the public work programme of „Lovebridge: 72 hours without compromizes”.*



# *Humánszolgálatunk*



10



## *Humán Szolgáltató Központ (HSZK)*

A HSZK mint szociális alapellátási és szolgáltatási feladatok ellátója, működteti a családsegítő szolgálatot, házi segítségnyújtást, szociálisan rászorultak étkeztetését, jelzőrendszeres házi segítségnyújtást, gyermekjóléti szolgáltatást. Folyamatosan tartják a kapcsolatot, és együtt dolgoznak a Vöröskereszt alkalmazásában álló kistérségi utcai szociális munkással, és a Karitasz önkénteseivel.

## *Human Service Centre*

*The Human Service Centre provides tasks regarding social primary care and services, operate the family care service, home helpgiving servie, arrange the catering of socially deprived people, maintain home care with signalling system and children welfare service. They continuously keep contact and work together with regional soacial workers employed by Red Cross and volunteers of Karitasz.*



Bölcso&ndenk



10

## Bölcsőde

Az uniós pályázatból megújult bölcsődénk immár 6 csoportszobával várja a legkisebbeket, így a szép és megújult környezetben lehetőségünk van immár 64 bölcsődés kisgyermek elhelyezésére.

## Nursery

*The nursery has been improved with the help of a successful tender (supported by the European Union). After the reconstruction and extension works the nursery has already 6 rooms for children. Due to the recent development the nursery can ensure the provision of 64 children in the renewed institution.*



# Könyvtárunk



10  
évek



## *Vargha Gyula Városi Könyvtár*

A 2015-ben Merczel Erzsébetről elnevezett kiállítóteremben évek óta színvonalas képzőművészeti kiállításokat szerveznek. Az intézmény igen aktív szerepet vállal a kulturális értékek megóvásában és népszerűsítésében. Fehér László tanár úr irányításával nagyon sok munkát fektettek abba, hogy az értékes gyűjteménnyel bíró helytörténeti kiállítást a megújult új helyén igen impozáns formában szervezzék újjá.

## *Gyula Vargha City Library*

*The exhibition room named after Erzsébet Merczel in 2015 has hosted many nice exhibitions for many years. The institution plays a pretty active role in preserving and promoting cultural values. With the supervision of Mr. László Fehér (history teacher) the library invested many energy in reconstructing the collection of local history, which will be exhibited on new location in brand new framework.*



Művelődési házunk



10

## Kiss Sándor Művelődési Ház

Az elmúlt 10 évben városunk számos kulturális eseményének helyet adó Művelődési Ház fontos helyszíne a civil társadalom életének, a Színjátszó Kör színi előadásainak, a különféle báloknak és egyéb sok más rendezvénynek.

## Sándor Kiss Cultural House

The Cultural House has hosted many cultural event for the last 10 years. It is an important location of the life of local civil society. It hosts the performances and plays of the local acting group, arrange several balls and many other events.

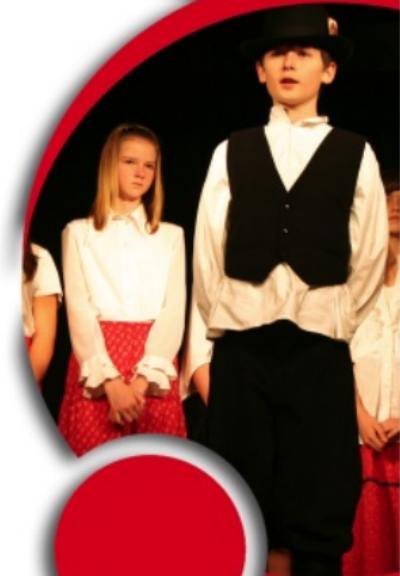


# Rendezvényeink



10

# Rendezvényeink



## Rendezvényeink



10

## *Üllői Kulturális Központ*

Az Üllői Kulturális Központ az újonnan épített Városháza épületében működik igényes, modern körülmények között. Számos programja közül kiemelkedik a kicsik táncháza, a mozi klub, hangversenyek megtartása, rendezvények megszervezése és kiállítások szervezése. Egyedi sajátosságuk, hogy nemcsak az épületben, hanem az igényesen felújított településközpontban is számos program szervezői.

## *Cultural Centre of Üllő*

The Cultural centre of Üllő functions in the newly built building of City Hall under modern and high-standard circumstances. It arranges many programmes, such as the outstanding dance event for small children, movie club, concerts, and arrangement of exhibitions. It has a special characteristic, namely that the centre can organize and hold programmes not just in the building but even outside in the recently renewed citycentre.



# Egészségügyünk



10



## Egészségügyi ágazat

A önkormányzat igyekszik biztosítani a legjobb feltételeket, hogy a település lakosságának egészségügyi ellátása minél jobb legyen, ennek érdekében a 4 háziorvos mellé egy ötödik, új praxist is létesített így már 5 háziorvos működik a város felnőtt lakosságának egészségügyi ellátásában. 2014-től az orvos-ügyelet megújult személyi és tárgyi feltételekkel áll a lakosság szolgálatában. Az egészségügyi alapellátás területén dolgozó valamennyi orvos, védőnő, nővér és egyéb kisegítő személyzet örködik egészségünk megtartásában.

## Healthcare sector

*The municipality tries to provide the best conditions in order to develop the healthcare services to the highest possible level. The main goal is the continuous improvement of the healthcare services of local citizens. The municipality established a new, 5th General practitioner practice, thereby already 5 general practitioners work in our city in favour of the health care provision of adult population. The physician duty has been renewed since 2014 regarding personal and tool conditions. Every physician, nurse and additional assisting crew who works in the field of basic health care services, are watching on the observation of our health.*



# Iskolánk



100

## *Üllői Árpád Fejedelem Általános Iskola*

*Településünk általános iskolájában közel 800 gyermek tanul. Bár az iskola már az állam szakmai irányítása alatt áll, önkormányzatunk továbbra is felvállalta az intézmény működtetését. Számos felújítást, fejlesztést hajtottunk végre az épületen és környezetében. Pályázati támogatásból játszóteret létesítettünk az iskola udvarán, megújítottuk a tetőszerkezet egy részét és most korszerűsítjük a fűtésrendszerét.*

## *Chief Árpád Primary School of Üllő*

*Nearly 800 children learn day by day in the primary school of our city. However the school is already under the professional supervision of the state our municipality undertakes to operate the institution. Many reconstruction works, developments have been implemented in the building and in its surrounding. A new playground has been built with the support of tender sources. The main part of roofstructure on the building has just been renewed so as the heating system is being modernized recently.*



# Harmónia Zeneiskolánk



10  


A large, stylized number '10' in white and grey. Inside the '0' of the '10' is a decorative flower logo consisting of a circle with a smaller circle inside, and a pattern of petals radiating outwards.

## Harmónia Zeneiskola

Közösségi rendezvényeink fontos szereplői az immár folyamatosan emelkedő növendék létszámmal működő Zeneiskola tanárai és növendékei, akik igényes muzsikájukkal minden elbűvölő a hallgatóságot. Beszéljenek a számok: 3 hangszerfajta oktatásával indult valamikor az intézmény működése, ma már 180 növendéknek 12 -félé hangszeret oktatnak.

## Harmony Music school

The number of students and teachers of the music school are increasing gradually. They are very important actors of community events. With their lovely music they always fascinate the audience. Let the numbers speak for themselves: the operation of the institution started many years ago with teaching 3 types of musical instruments and today they teach more than 180 students for 12 different type of musical instruments.



# Óvodáink



10

# Óvodáink



10



## Óvodáink

Településünkön a 4 óvoda mellé pályázati támogatás segítségével sikerült egy ötödik óvoda létesíteni a Kisfaludy téren. Óvodáink önálló szakmai programok mentén működnek. Nincs olyan rendezvényünk, ahol a picik ne szerepelnének a szülők és a közönség lelkésedése közepette.

## Kindergartens

The city maintained 4 kindergartens for many years, but due to a successful tender subsidy we managed to establish our 5th kindergarten on Kisfaludy square. Our kindergartens operate based on their own professional programmes. You can see on every city event the groups of kindergarten children performing on stage, surrounded by enthusiastic audience and parents in the first rows.



# Rendőrségiünk



100



100

Tűzoltóságunk



10



100

# Bűnmegelőzés



10

# Mezőörségünk





## Rendőrség, Tűzoltóság, Mezőőrség, Polgárőrség, Közterületfelügyelet

Településünket akkor érezzük biztonságosnak, és éllhetőnek, ha egyre kevesebb a bűncselekmény, ha rendezettséget tapasztalunk a közterületeinken, az utcáinkban, az erdeinkben és a város közvetlen környezetében. Mindehhez persze az kell, hogy a város közbiztonságáért tevékenykedő állami és civil szervezetek között megfelelő legyen az együttműködés. Az Üllői Rendőrőrsöt 2014 tavaszán avattuk mindenünk örömeire, hiszen a rendőrök, a rendőrautók állandó jelenléte elriasztja a rossz szándékjal érkezőket. Az Üllői Polgárőrség a rendőrőrsggel együtt biztosítja a rendezvények színhelyeit, közterület-felügyelőnk közterületeink rendezettségére ügyel, a 2015. júliusától működő 2 fős Mezőőri Szolgálatunk pedig az illegális hulladéklerakóhelyek és falopás megakadályozásában működik közre. Tűzoltó Egyesületünk évtizedek óta igen komoly munkát végez a tűzoltás és károkhárítás területén, külön kiemelendő részükről az utánpótlás nevelése, amely a tűzmanók versenyeken való indítását is jelenti.



## *Public safety*

*We, as citizens consider our city to be safe and liveable if the number of crimes are decreasing, if we face with organized circumstances on public properties, on our streets, in the forests and in the surroundings of the city. In order to fulfill these above mentioned criteria it is necessary that all state and civil organizations who work for the public safety of our city, should cooperate effectively. The police station of Ullő was inaugurated in the spring of 2014. These improvements merit such relief for all of our citizens as the constant presence of policemen and policecars frightens off the people arriving to our city with bad intentions. The local militia cooperating with the police guards the premises of city events, the guardian of public property looks after the organized condition of our public properties. The field guard service which was established in 2015 assist with two guards in the prevention of illegal waste dumping and wood stealing. The firefighter association of Ullő has been working very hard on the field of firefighting and damage control. It should be highlighted how eagerly the association educates their „supply”: the firefighter children even attend on several competitions.*



# Közösségi tereink



10  

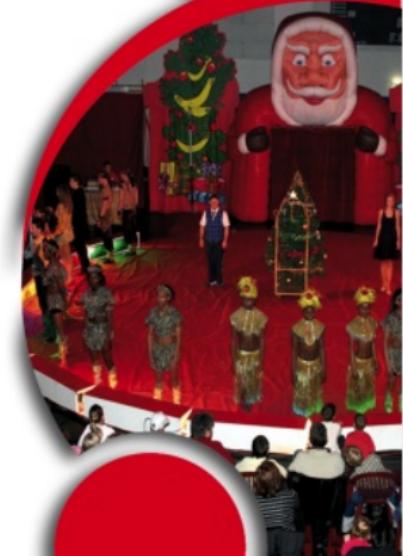

# Közteréink emlékműveink



# Sportcsarnokunk sportosai



# Sportcsarnokunk másként



# Sportpályánk



10  
years

## *Sportcsarnok, Sportpálya*

A szabadidő és versenysportnak egyaránt helyet biztosító sportlétesítményekben számos hazai és nemzetközi verseny is megrendezésre kerül. A létesítményeket az Üllői Sport és Szabadidő Kft üzemelteti. A sportcsarnok akusztikája alkalmassá teszi zenei koncertek lebonyolítására, így üdvözölhetünk itt már több országos hírű zenekart.

## *Sportshall, Sportscourt*

*Many national and international sportcompetitions take place in these facilities, which host leisure and professional sports as well. The facilities are maintained by the Sport and Leisure Ltd. of Üllő. The good acoustics of the Sportshall ensures the opportunity to arrange concerts in it, hence many popular Hungarian bands have performed here already.*



# Városházánk



100



## Városháza

A Városháza épülete 2013 óta megújult különböző által a város polgárainak szolgálatában. A Város Házában több szolgáltatás is igénybe vehető. Itt található a Polgármesteri Hivatal, az Öllő Roma Nemzetiségi Önkormányzat, a Kormányhivatal Járási Hivatalának Kirendeltsége, a DPMV Zrt ügyfélszolgálata, az ELMŰ ügyfél szolgálata, a hulladék szolgáltatást végző közszolgáltató ügyfél szolgálata, az önkormányzat jogi képviselőinek havi rendszerességgel tartott fogadóórái és nem utolsósorban az Öllői Kulturális Központ. Büszkék vagyunk a gyönyörű 100 fős házasságkötő termünkre, amely olyan népszerű lett a fiatalok körében, hogy más településekről is egyre többen hálunk házasodnak.

## Cityhall

*The building of the Cityhall has been serving our citizens with renewed appearance since 2013. Several services are available in the Cityhall. You can find here the Mayor's Office, the Local Roma Nationality Municipality, the district Branch office of the Government Office, the customer service of DPMV Plc., the customer service of those provider who deals with waste services, the Cultural Centre of Öllő and even you have the chance to visit the municipality's legal representative with any kind of legal issue regularly once in a month. We are proud of our Registry Hall: it can receive 100 people. The marriage hall became so popular among young couples that many of them come from other cities to get married here.*



Civil Nonprofit Kft



10  


## *Civil Nonprofit Kft*

A kft. 2000-ben jött létre és fő feladata a megváltozott munkaképességű és fogyatékkal élő emberek társadalmi beilleszkedésének elősegítése védett foglalkoztatással vagy integrált munkaerőpiacra való juttatással. Székhelyük Üllön a Civil Központban található, telephelyük van Üllön, Szolnokon, Szentmártonkátán, Gombán és Sülysápon. Alapvetően bérelmunka jellegű szolgáltatási tevékenységet végeznek rehabilitációs foglalkoztatás keretében.

## *Civil Nonprofit Ltd*

The ltd. was established in 2000. with the main goal to help the entrance to integrated labour-market of handicapped people or people having limited work ability. They even help the social integration of these groups by ensuring protected employment status. Their headquarter is in Üllő in the building of Civil Centre, but they operate premises in Üllő, Szolnok, Szentmártonkáta, Gomba and Sülysáp. Basically they do hired labour type of service activities in the framework of rehabilitation employment.



10  
Jahre



## *Malomkerék Szolgáltatóház*

*A 3 üzlettel működő Szolgáltatóházat az önkormányzat létesítette a városközpont rehabilitációja tárgyú uniós pályázata során.*

## *Malomkerék Service provider centre*

*The Service provider centre, where 3 stores operate was established by the municipality during the implementation of city centre rehabilitation tender.*



# Zsálya Bisztrónk



10  
zsályabisztronk.hu

## Zsálya Bisztró

Az önkormányzat létesítette a városközpont rehabilitációja tárgyú uniós pályázata során a helyiséget étterem célhára, amelyet később „Zsálya Bisztró” névre keresztelt. Az étterem a menüétkészítés, rendezvényszervezés és egyéb szolgáltatásai révén mára már szervesen beilleszkedett a lakosság mindennapjiba.

## Zsálya Bistro

*The municipality established the premise during the tender implementation of city centre rehabilitation with the goal of opening a restaurant. Later on it was named as Zsálya Bistro. The restaurant fully integrated to the every-day-life of citizens due to its wide range of activities: menu catering, event organizing and several other services.*



Városüzemeléstésünk



10  


## *Üllői Városüzemeltetési és Fejlesztő Kft*

Az Üllői Városfejlesztő Kft-t, mint kötelezően létrehozandó projektcéget alapította az önkormányzat a Városközpont fejlesztése tárgyú uniós pályázat során a projektmenedzseri feladatok ellátására. A beruházás lebonyolítását követően a kft szervezetébe integrálta a Városgondnokság által ellátott településüzemeltetési feladatokat, s így a Kft a fejlesztési és üzemeltetési két fő feladatkörrel működik tovább.

## *City- maintainance and development Ltd. of Üllő*

The Ltd. was established as a compulsory project company in the framework of the tender which implemented the development of the city centre. The main responsibility of the Ltd. was to fulfill project management tasks during the project. After the implementation of the tender those tasks, which were previously fulfilled by the City Caretaker office, got integrated to the Ltd.'s organization. Due to the reorganization the Ltd. became responsible for developing and operating tasks of the city.



# Befektetőbarát település

**2010**

**EZÜST FOKOZATÚ  
OKLEVÉL**

**Üllő**

Önkormányzata számára

Ezen Oklevél igazolja sikeres részvételüket a Befektetőbarát Településekért Programban, s azt, hogy jogosultak a „Befektetőbarát” minősítő jelzés és logó használatára.

Gratulunk!

*Dany*  
Denéni Tóth Marianne  
vezetőigazgató  
ITD Hungary Zrt.

local Government Committed to Investments

**ITD HUNGARY**





Öllő közel 11 ezer lakosú város, amely a fővárostól 25 km-re délkeletre, a Ferihegyi Repülőtéről 5 km távolságra található. A város az M0 jelű, Budapestet elkerülő út és a 4-es jelű Budapestet a Román határral összekötő út találkozásánál fekszik. Városunkat nemzetközi vasútvonal keresztezi, melyen a MÁV az elmúlt években jelentős fejlesztéseket hajtott végre egy korszerű és gyorsabb vasúthálózat kiépítése érdekében. A vasútvonal mellett előkészületben van egy intermodális központ kialakítása is, amely az áruk vasútról közútra, illetve közútról vasútra történő átrakását tenné lehetővé. Ehhez a befektető 9 ha területen teremtené meg a műszaki, raktározási feltételeket. A transz-európai szállítási folyosók közül a város a Helsinki folyosó közvetlen közelében helyezkedik el.

Öllő city with its approximately 11 000 inhabitants is located 25 km from the capital city in south-east direction, 5 km far from Liszt Ferenc Airport. The city is located at the meeting point of number M0 motorway (which is a bypass of Budapest) and number 4 primary route (it connects Budapest with the Romanian border). The city is crossed by an international railwayline. The Hungarian State Railways Plc. has executed a remarkable development on the railwayline in order to modernize it and to establish a faster railwayline. Next to the railwayline the establishment of a new intermodal centre is in preparation process. The establishment of an intermodal centre would enable to create a modern railway-vehicular transfer station. To reach the above mentioned goal the investor would fulfill the technological and storage conditions. Relating to the trans-european shipping corridors the city is located near the Helsinki corridor.



Öllő közel 11 ezer lakosú város, amely a fővárostól 25 km-re délkeletre, a Ferihegyi Repülőtéről 5 km távolságra található. A város az M0 jelű, Budapestet elkerülő út és a 4-es jelű Budapestet a Román határral összekötő út találkozásánál fekszik. Városunkat nemzetközi vasútvonal keresztezi, melyen a MÁV az elmúlt években jelentős fejlesztéseket hajtott végre egy korszerű és gyorsabb vasúthálózat kiépítése érdekében. A vasútvonal mellett előkészületben van egy intermodális központ kialakítása is, amely az áruk vasútról közútra, illetve közútról vasútra történő átrakását tenné lehetővé. Ehhez a befektető 9 ha területen teremtené meg a műszaki, raktározási feltételeket. A transz-európai szállítási folyosók közül a város a Helsinki folyosó közvetlen közelében helyezkedik el.

Öllő city with its approximately 11 000 inhabitants is located 25 km from the capital city in south-east direction, 5 km far from Liszt Ferenc Airport. The city is located at the meeting point of number M0 motorway (which is a bypass of Budapest) and number 4 primary route (it connects Budapest with the Romanian border). The city is crossed by an international railwayline. The Hungarian State Railways Plc. has executed a remarkable development on the railwayline in order to modernize it and to establish a faster railwayline. Next to the railwayline the establishment of a new intermodal centre is in preparation process. The establishment of an intermodal centre would enable to create a modern railway-vehicular transfer station. To reach the above mentioned goal the investor would fulfill the technological and storage conditions. Relating to the trans-european shipping corridors the city is located near the Helsinki corridor.

## *II. Gazdaság-fejlesztési lehetőségeink és célpontok*

Magyarországon a gazdasági-kereskedelmi élet központja Budapest a főváros, amelynek agglomerációjában Üllő elhelyezkedik. Ez a tény rendkívül előnyös helyzetbe hozza településünket, hiszen a főváros közelége és jó megközelíthetősége vonzóvá teszi városunkat az ide települni szándékozó befektetők számára. A település a magas gazdasági aktivitású, kiváló gazdasági mutatókkal rendelkező Közép-magyarországi Régió tagja, a térségben megtalálható kereskedelmi, logisztikai vállalkozások jelentős számanak közötti, vasúti és légi közlekedési csomópontok körülbelül megközelíthetők, a térség erősödő gazdasági potenciállal rendelkezik.

### *goals and opportunities of economic development*

In Hungary the economical & trading center is in Budapest. Üllő has an extremely good location as it is in the agglomeration of the capital. This feature puts Üllő into an advantageous situation, which is the result of the proximity of Budapest and the good transportational infrastructure that it became attractive for businesses looking for a location. The town is part of the Mid Hungarian region which is known as the most developed part of Hungary thanks to the good transportational hubs such as the airport, rail and water transportation, the numerous logistical and trading companies settled down here and the good economical index numbers. The region has a very prosperous intensifying economical potential.





Üllő Város fejlődése térségi katalizátornak tekinthető. Kevés település dicsekedhet két Ipari Park címmel, hiszen a településen működik a Viktória (40 ha) és Ferihegy Ipari Park (~160ha). Mindkét Ipari Parkban, s még azontúl is vannak beruházásra alkalmas szabad területek, önkormányzati és magántulajdonban egyaránt. A megtelepedett nagyobb kereskedelmi, szolgáltató, logisztikai cégek az alábbiak: Spar Magyarország Kft élelmiszer raktáráruháza, a DHL Exel logisztikai bázis, Auchan Magyarország Kft logisztikai bázis, Unilever Magyarország Kft, Oriflame és a Rossmann nemzetközi vállalkozások.

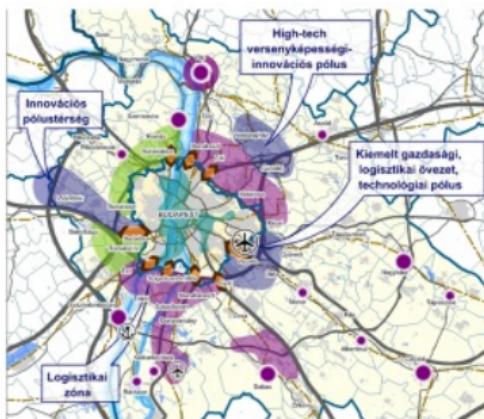
The development of Üllő is a catalyst of the region. There are only a few settlements with two Industrial Parks unlike as Üllő, where operates the Viktória Industrial Park (98.8 acre) and Ferihegy Industrial Park (395 acre). In both of our Industrial Parks commercial, service focused and logistic companies settled down. The main settled companies are the following: storage department store of SPAR Hungary Ltd., the logistic base of DHL Exel, the logistic base of Auchan Hungary Ltd., the Unilever Hungary Ltd., and other international companies such as Oriflame and Rossmann

Pest Megye önkormányzatának középtávra szóló Térületfejlesztési Programjában kiemelt gazdasági-logisztikai zóna települései között definiálja a várost, amelyhez kapcsolódóan a Ferihegyi gazdasági övezet közvetlen hatásterületébe helyezi Üllőt. A város mindezzel összhangban a közel 160 ha beépíthető gazdasági területei mellett, közel 400 ha ipari fejlesztésre alkalmas területet tervez kijelölni településszerkezeti tervében, amelynek előkészületi munkálatait már elindította.

*The Municipality of Pest county elaborated its midterm programme for regional development. In this programme Üllő is defined among the cities of major economic-logistic zone. Üllő became listed in the effectzone of Ferihegy economic area. According to these statements the city is planning to select - beyond its 395 acre economic area ready for investments - a territory of 988 acre which would be suitable for industrial development. Regarding the selection of these territories, the preparation works for changing our citystructure plan have already started.*



100



- Gazdasági pólustérületek
- Fővárosi munkahelyi térség
- Vállalkozási térség
- Innovációs vállalkozási öv

Budapest és Pest Megye Területfejlesztési Koncepciójának közös javaslata

- Ipari szerkezetváltó térség
- Térségi vállalkozási és foglalkoztatási központ
- Kaputérségek
- Nemzetközi kikötő
- Repülőtér

# Napjainkban



**2005 - 2015**



## A valóra vált város 2015

Szerkesztő  
Virág Andrea

Fotók:

Botlik Béla, Gera Béla, Koncz Álmos, Gebei Gábor,  
Kiss Sándor, a Facebook-ról,  
továbbá az önkormányzat archívumából,

Üllő Város Önkormányzata  
2225 Üllő, Templom tér 3.  
Telefon: +36 29/320-011  
Fax: +36 29/521-930  
Email: titkarsag@ullo.hu

ISBN 978-963-12-3040-6

[www.ullo.hu](http://www.ullo.hu)